

Прилог бр. 1.

НАСТАВНО –НАУЧНОМ ВИЈЕЋУ ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ

Предмет: Извјештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у академско звање Доцент, ужа научна област- Специфични језици (Германистика)

Одлуком Наставно-научног вијећа Филозофског факултета на Палама, Универзитета у Источном Сарајеву, број ННВ: 416/19 од 19.02.2019, именовани смо у Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја по конкурсу, објављеном у дневном листу “Глас Српске“ од 06.02.2019. године, за избор у академско звање Доцент, ужа научна област Специфични језици (Германистика)

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Састав комисије¹ са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив научне области, научног поља и уже научне/умјетничке области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:

1. Проф. др Мемнуна Хасаница, редовни професор, предсједник
Научна област: Хуманистичке науке
Научно поље: Језици и књижевност
Ужа научна област: Њемачки језик (Германистика)
Датум избора у звање: 03.05.2018.
Универзитет: Универзитет у Зеници
Факултет: Филозофски факултет у Зеници

2. Проф. др Милош Ковачевић, редовни професор, члан
Научна област: Хуманистичке науке
Научно поље: Језици и књижевност
Ужа научна област: Савремени српски језик и Општа лингвистика (Србистика)
Датум избора у звање: 15.03.1995.
Универзитет: Универзитет у Источном Сарајеву
Факултет: Факултет: Филозофски факултет Пале

3. Проф. др Ружица Зељко Зубац, ванредни професор, члан
Научна област: Хуманистичке науке
Научно поље: Језици и књижевност
Ужа научна област: Њемачки језик (Германистика)
Датум избора у звање: 27.06. 2014.
Универзитет: Свеучилиште у Мостару
Факултет: Филозофски факултет Мостар

¹ Комисија се састоји од најмање три наставника из научног поља, од којих је најмање један из уже научне/умјетничке за коју се бира кандидат. Најмање један члан комисије не може бити у радном односу на Универзитету у Источном Сарајеву, односно мора бити у радном односу на другој високошколској установи. Чланови комисије морају бити у истом или вишем звању од звања у које се кандидат бира и не могу бити у сродству са кандидатом.

На претходно наведени конкурс пријавило се 1 (један) кандидат:

1. Др Младен Папаз

2².

На основу прегледа конкурсне документације, а поштујући прописане чланове³ 77., 78. и 87. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“ бр. 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16), чланове 148. и 149. Статута Универзитета у Источном Сарајеву и чланове 5., 6., 37., 38. и 39⁴. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, Комисија за писање извјештаја о пријављеним кандидатаима за изборе у звања, Наставно-научном/умјетничком вијећу Филозофског факултета/академије и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву подноси сљедећи извјештај на даље одлучивање:

ИЗВЈЕШТАЈ

КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ
Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке
Сенат Универзитета у Источном Сарајеву, 01-С-18-LX/19, 31.01.2019.
Дневни лист, датум објаве конкурса
Глас Српске, 06.02.2019.
Број кандидата који се бира
1 (један)
Звање и назив уже научне/умјетничке области, уже образовне области за коју је конкурс расписан, списак предмета
Доцент, Специфични језици (Германистика)
Број пријављених кандидата
1 (један)

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА
ПРВИ КАНДИДАТ
1. ОСНОВНИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ
Име (име једног родитеља) и презиме
Младен (Драго) Папаз

² Навести све пријављене кандидате (име, име једног родитеља, презиме).

³ У зависности од звања у које се кандидат бира, наводи се члан 77. или 78. или 87.

⁴ У зависности од звања у које се кандидат бира, наводи се члан 37. или 38. или 39.

Датум и мјесто рођења
21. 03. 1983, Сарајево-Центар, БиХ
Установе у којима је кандидат био запослен
- Основна школа “Свети Сава“ у Источном Новом Сарајеву, - Основна школа “Јован Дучић“ у Источној Илици, Средњошколски центар “Пале“, - Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, од 11.02.2010. год. до данас
Звања/радна мјеста
- асистент за ужу научну област Специфични језици (Германистика- Њемачки језик) на Филозофском факултету Универзитета у Источном Сарајеву од 11. 02. 2010. године - виши асистент за ужу научну област Специфични језици (Германистика- Њемачки језик) на Филозофском факултету Универзитета у Источном Сарајеву од 25. 04. 2014. године
Научна област
Специфични језици (Германистика-Њемачки језик)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима
-
2. СТРУЧНА БИОГРАФИЈА, ДИПЛОМЕ И ЗВАЊА
Основне студије/студије првог циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка
Универзитет у Бањој Луци, Филозофски факултет у Бањој Луци, 2005-2009.
Назив студијског програма, излазног модула
Основне академске студије
Просјечна оцјена током студија⁵, стечени академски назив
Просјечна оцјена: 8,02, Професор њемачког језика и књижевности
Постдипломске студије/студије другог циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка
Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале 2010 - 2013.
Назив студијског програма, излазног модула
Магистарске студије
Просјечна оцјена током студија, стечени академски назив
Просјечна оцјена: 9,80, Магистар лингвистичких наука
Наслов магистарског рада
<i>Употреба модланих глагола у њемачком и српском језику данас</i>
Ужа научна/умјетничка област
Специфични језици (Германистика)
Докторат/студије трећег циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка (датум пријаве и одбране дисертације)
Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале 22. 09. 2014 (Одлука о подобности теме и кандидата). -21.12. 2019.
Наслов докторске дисертације
<i>Лексичко изражавање епистемичке модалности у српском и њемачком језику</i>

⁵ Просјечна оцјена током основних студија и студија првог и другог циклуса наводи се за кандидате који се бирају у звање асистента и вишег асистента.

Ужа научна област
Специфични језици (Германистика)
Претходни избори у звања (институција, звање и период)
1. Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, асистент, од 11. 02. 2010. године (изборни период: четири године) – Одлука бр. 01-С-23-XXX/10 од 11. 02. 2010. године 2 ⁶ . Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, виши асистент, од 25. 04. 2014. године (изборни период: пет година) – Одлука бр. 01-С-124-XXVIII/14 од 25. 04. 2014. године
3. НАУЧНА/УМЈЕТНИЧКА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА
Радови прије првог и/или посљедњег избора/реизбора
1. М. Папаз (2012): <i>Разлике између коњунктива I и модалних глагола у квотативној употреби у њемачком језику</i> , у: Радови Филозофског факултета бр. 14, књ. I, Пале: Филозофски факултет, стр. 440-452. 2. М. Папаз (2013): <i>Могућност епистемичке употребе модалног глагола wollen у коњунктиву I</i> , у: Зборник радова са научног скупа, Наука и традиција књ. 7, том 1, Пале: Филозофски факултет, стр. 210-218. 3. М. Папаз (2013): <i>Разлике у употреби модалних глагола у упутствима за употребу лијекова у српском и њемачком језику</i> , у: Радови Филозофског факултета бр. 15, књ. II, Пале: Филозофски факултет, стр. 249-263. 4. М. Папаз (2014): <i>Имперцептивна перцепција модалног глагола требати у српском језику и поређење са кореспондентом sollen у њемачком језику на примјерима новинских извјештаја</i> , у: Зборник радова са научног скупа, Наука и глобализација, књ. 8, том 1, Пале: Филозофски факултет, стр. 411-423.
Радови послје посљедњег избора/реизбора⁷
1. М. Папаз (2014): <i>О еквивалентности модалних глагола sollen/требати у савременом српском и њемачком језику</i> , у: Филолог бр. 9, Бања Лука: Филолошки факултет, стр. 92-105. У раду <i>О еквивалентности модалних глагола sollen/требати у савременом српском и њемачком језику</i> аутор разматра значењске разлике при употреби модалних глагола <i>требати/sollen</i> у српском и њемачком језику у деонтичкој и епистемичкој употреби. Полазиште предметног рада чини запажање да између глагола <i>sollen/требати</i> не постоји увијек еквиваленција, те да је то често узрок грешака студената њемачког језика при употреби наведених глагола. У раду се контрастирањем утврђују сличности и разлике при употреби глагола <i>требати</i> и <i>sollen</i> у различитим текстним врстама, односно истићу преводни еквиваленти у случају нееквиваленције.

⁶ Навести све претходне изборе у звања.

⁷ Навести кратак приказ радова и књига (научних књига, монографија или универзитетских уџбеника) релевантних за избор кандидата у академско звање.

2. М. Папаз (2014): *Семантичке разлике при употреби допуне у инфинитиву и да-конструкције уз модалне глаголе и њихово поређење са еквивалентима у њемачком језику*, у: Радови Филозофског факултета бр. 16, књ. 1/1, Пале: Филозофски факултет, стр. 305-324.

У раду *Семантичке разлике при употреби допуне у инфинитиву и да-конструкције уз модалне глаголе и њихово поређење са еквивалентима у њемачком језику* аутор пажњу посвећује анализи наизглед синонимних допуна у виду да-конструкције (да+ презент) и инфинитива уз глаголе непотпуног значења, као што су модални глаголи. Посебна истицања семантичких разлика у зависности од употребе наведених допуна уз модалне глаголе веома су ријетка у традиционалним граматикама и могу се уочит тек у савременој литератури и то само уз поједине модалне глаголе. У овом раду аутор даје синтезу семантичких разлика и описује морфосинтаксичке околности које долазе до изражаја у зависности од употребе да-конструкције или инфинитива.

3. М. Папаз (2014): *Почетна тачка као одредница модалности код Дивалдове*, у: Радови Филозофског факултета бр. 16, књ. 1/2, Пале: Филозофски факултет, стр. 891-896.

У прегледном раду *Почетна тачка као одредница модалности код Дивалдове*, аутор описује модел модалности Г. Дивалд (1999) по коме се различите категорије модалности издвајају на основу почетне тачке модалности.

4. М. Папаз (2015): *Глаголске алолексе у служби модалних партикула и њихови еквиваленти у њемачком језику*, у: Зборник радова са научног скупа, Наука и слобода књ. 9, том 1/1, Пале: Филозофски факултет, 445.-459.

У раду *Глаголске алолексе у служби модалних партикула и њихови еквиваленти у њемачком језику* аутор контрастивном анализом показује да глаголске алолексе настале конверзијом могу и у њемачком језику преузети функцију модалних партикула. У српском језику модалне партикуле настале од презентских алолекси показале су се као најфреквентније, док се знатно рјеђе јављају императивне и футурске алолексе. Анализа публицистичко информативних текстова на њемачком језику показала је да се презентске, императивне и футурске алолексе са епистемичким значењем своде свега на неколико уникатних облика, тј. на безличне облике *verstehst sich/stimmt*. Имперсоналне глаголске алолексе (*verstehst sich /stimmt*) преузимају у њемачком језику у одређеном контексту само функцијонално улогу модалних партикула, али не и категоријално, што значи да наведени облици у њемачком језику не мијењају морфолошку категорију којој припадају, него само ступају у функцију модалних ријечи у саставу одређених израза. За разлику од српског језика гдје скоро све глаголске алолексе осамостаљују своје значење и мијењају категорију којој припадају, у њемачком језику су у питању елиптичне конструкције које су због економичности у језику само сведене на наведене парадигматске облике.

5. М. Папаз (2018): *Привидно именованье извора информације у новинским извјештајима на српском и њемачком језику*, у: Филолог бр. 17, Бања Лука: Филолошки факултет, стр. 267-284.

У раду *Привидно именованье извора информације у новинским извјештајима на српском и њемачком језику* аутор анализира манипулативне стратегија ограђивања којима се новинар служи у новинским извјештајима на српском и њемачком језику како би исказао свој недостатак опредијељености према истинитости пропозитивног садржаја. Овакав вид дистанцирања од пропозитивног садржаја у лингвистичкој литератури сврстава се у домен модалности, и то индиректне епистемичке модалности. Аутор контрастивном методом указује на спектар језичких средстава карактеристичних за овај вид модификовања исказа у свјетлу чињенице да говорно лице није извор информације, при чему ћемо истовремено истаче сличности и разлике у поменутиим језицима.

4. ОБРАЗОВНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА

Образовна дјелатност прије првог и/или /последњег избора/реизбора

Као у сљедећој ставци.

Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

У претходном изборном периоду (2010 – до данас) мр Младен Папаз изводио је или изводи вјежбе из предмета на Студисјком програму за њемачки језик и књижевност:

Савремени њемачки језик 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8,

Увод у германистичку лингвистику, Морфологија њемачког језика, Морфосинтакса њемачког језика, Синтакса њемачког језика и Лексикологија њемачког језика и Творба њемачког језика.

и наставу из изборног предмета *Пословни њемачки језик* на Економском факултету.

5. СТРУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА

Научни скупови, стручна предавања, семинари у периоду 2011. – 2018. година

Учешће на научним скуповима прије последњег избора

1. „Да ли је епистемичка употреба глагола *wollen* могућа у коњуктиву I“ . Научни скуп *Наука и традиција* (Пале, 18–19. мај 2012. године), Универзитета у Источном Сарајеву, Филозофски Факултет Пале.
2. „Имперцептивна перцепција модалног глагола *требати* у новинским извјештајима“. Научни скуп *Наука и глобализација* (Пале, 17–19. мај 2013. године), Универзитета у Источном Сарајеву, Филозофски Факултет Пале.

Учешће на научним скуповима након посљедњег избора

1. „Глаголске алолексе у служби модалних партикула и њихови еквиваленти у њемачком језику“. Научни скуп *Наука и слобода* (Пале, 16-18. мај 2014. године), Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски Факултет Пале.
2. „Именице са епистемичким значењем у језику штампе у српском и њемачком језику“. Научни скуп *Наука и евроинтеграције* (Пале, 22-24. мај 2015. године), Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски Факултет Пале.
3. „Глаголи у функцији директне и индиректне епистемичким значењем у језику штампе у српском и њемачком језику“. Научни скуп *Наука и стварност* (Пале, 21. мај 2016. године), Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски Факултет Пале.

6. РЕЗУЛТАТ ИНТЕРВЈУА СА КАНДИДАТИМА⁸

У складу са чланом 4а, тачка 3 Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, интервју са кандидатом др Младеном Папазом је одржан на Филозофском факултету у Палама дана 22.02.2019. године, о чему је сачињен и Записник.

Интервју је обављен у присуству два члана комисије: проф. др Мемнуна Хасаница,, председник Комисије и проф. др Милош Ковачевић, члан Комисије.

Из разговора је утврђено да је ријеч о изграђеном и компетентном лингвисти, већ присутном у лингвистичким активностима у БиХ. Комисија може констатовати његову научну утемељеност и пуну одређеност за универзитетску наставну дјелатност и научна истраживања у наставно-научној области за коју је расписан конкурс, као и то да је до сада објавио завидан број оригиналних научних радова, и успјешно изводио наставу вјежбања из готово свих граматичких предмета њемачког језика.

1. ИНФОРМАЦИЈА О ОДРЖАНОМ ПРЕДАВАЊУ ИЗ НАСТАВНОГ ПРЕДМЕТА КОЈИ ПРИПАДА УЖОЈ НАУЧНОЈ/УМЈЕТНИЧКОЈ ОБЛАСТИ ЗА КОЈУ ЈЕ КАНДИДАТ КОНКУРИСАО, У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 93. ЗАКОНА О ВИСОКОМ ОБРАЗОВАЊУ

Кандидат има педагошко искуство – 8 (осам) година рада на Филозофском факултету у Палама, тако да није потребно одржавање приступног предавања.

⁸ Интервју са кандидатима за изборе у академска звања обавља се у складу са чланом 4а. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву (Интервју подразумјева непосредан усмени разговор који комисија обавља са кандидатима у просторијама факултета/академије. Кандидатима се путем поште доставља позив за интервју у коме се наводи датум, вријеме и мјесто одржавања интервјуа.)

III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ		
Експлицитно навести у табели у наставку да ли сваки кандидат испуњава услове за избор у звање или их не испуњава.		
Први кандидат: Младен Папаз		
Минимални услови за избор у звање ⁹	испуњава/не испуњава	Навести резултате рада (уколико испуњава)
Навести списак минимално прописаних услова		
1. Има научни степен доктора наука у одговарајућој научној области	Испуњава услов	Кандидат је 21. 12. 2019. одбранио докторску дисертацију из одговарајуће научне области Специфични језици (Германистика)
2. Има најмање три рада из области за коју се бира, објављена у научним часописима и зборницима са рецензијом	Испуњава услов	Има више од три научна рада (четири оригинална рада и један прегледни рад након последњег избора у асистенско звање, а заправо има 8 научних и један прегледни рад кад се рачунају сви радови објављени прије првог избора у наставничко звање), из области за коју се бира, објављених у научним часописима и зборницима са рецензијом након реизбора у звање вишег асистента
3. Показане наставничке способности	Испуњава услов	Учествовао је у научно-наставном процесу и раду са студентима изводећи са успјехом вјежбе на обавезним предметима из области њемачког језика на основним академским студијама у периоду од 2010. године до данас.
Додатно остварени резултати рада (осим минимално прописаних)		
Кандидат је боравио као стипендиста ДААД-а на Универзитету у Манхајму.		

⁹ У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 77., 78. и 87. Закона о високом образовању односно на основу члана 37., 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву

Приједлог кандидата за избор у академско звање (навести звање, ужу научну/умјетничку и образовну област за коју се кандидат предлаже) са образложењем приједлога комисије. Уколико један или више кандидата задовољавају услове за избор у звање према конкурс, комисија мора дати образложење о разлозима доношења своје одлуке, конкретно и јасно.

На основу анализе конкурсног материјала, детаљног увида у научну, стручну и педагошку активност кандидата др Младена Папаза и обављеног интервјуа, Комисија констатује да кандидат испуњава све прописане услове за избор у академско звање **доцент, ужа научна област Специфични језици (Германистика).**

На основу свега наведеног, комисија с посебним задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филозофског факултета Пале и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву да кандидата др Младена Папаза изабере у звање доцента на ужу научну област Специфични језици (Германистика).

Ч Л А Н О В И К О М И С И Ј Е :

1. Проф. др Мемнуна Хасаница, редовни професор (НО: Специфични језици, УНО: Њемачки језик, Универзитет у Зеници, Филозофски факултет у Зеници), предсједник Комисије;

2. Проф. др Милош Ковачевић, редовни професор (НО: Специфични језици, УНО: Савремени српски језик и Општа лингвистика, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет на Палама), члан Комисије;

3. Проф. др Ружица Зељко Зубац, ванредни професор (НО: Специфични језици, УНО: Њемачки језик, Универзитет у Мостару., Филозофски факултет Филозофски факултет у Мостару), члан Комисије;

IV ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико неко од чланова комисије није сагласан са приједлогом о избору дужан је своје издвојено мишљење доставити у писаном облику који чини саставни дио овог извјештаја комисије.

Ч Л А Н К О М И С И Ј Е:

1. _____

Мјесто: Пале

Датум: 22. 02. 2019.